

www.tecnogaz.com

IT EN

4° edition



AREE OPERATIVE OPERATIONAL AREAS

SMART BOOK

- Primo Soccorso • First Aid
- Sedazione cosciente • Conscious sedation
- Illuminazione chirurgica • Surgical lighting
- Varie studio • Various - cabinet
- Sbiancamento professionale • Professional whitening

2

Tecno-Gaz Group

Qualità e affidabilità

Tecno-Gaz S.p.A. opera in diversi settori con forte propensione e specializzazione nel mondo dentale, orientata alla produzione di apparecchiature e dispositivi per il miglioramento operativo dei professionisti del settore, grazie a soluzioni e prodotti innovativi. **Da oltre 30 anni** ci proponiamo l'obiettivo di trovare soluzioni sempre più adeguate alle esigenze dei medici e dei loro collaboratori, nonché di realizzare prodotti che garantiscano sicurezza, prestazioni e possano contribuire a migliorare le **qualità professionali**.

Quality and reliability

Tecno-Gaz S.p.A. operates in a number of different fields with a strong tendency towards, and specialization in, the world of dentistry, focusing on the production of equipment and devices to improve the operational practices of professionals in the field through innovative solutions and products. **For more than 30 years** we have been setting ourselves the goal of finding more and more appropriate solutions to the demands of doctors and those who work with them, as well as creating products that guarantee safety and performance and can contribute towards improving **professional qualities**.



Quality&Know-How
Made in Italy



Sede Tecno-Gaz
Headquarter Tecno-Gaz



- **Basso consumo energetico**
Low energy consumption
- **Basso impatto ambientale**
Low environmental impact



Link immediati per Smart-Phone • Smart-Phone direct links

Chiama Tecno-Gaz
Call Tecno-Gaz



Invia una mail
Send a mail



Biglietto da visita
Business card



Richiesta informazioni • Information request

Ufficio marketing: marketing@tecnogaz.com • 0521.8380630

Ufficio commerciale: cmi@tecnogaz.com • 05218380

Sales office: cme@tecnogaz.com • 05218380

Assistenza/ Services: service@tecnogaz.com

Ufficio tecnico/Technical office: tp@tecnogaz.com





Il maggior pericolo nelle emergenze medicali è quello di non essere attrezzati.

The greatest danger in medical emergencies is not being properly equipped.



Il progetto primo soccorso

Tecno-Gaz S.p.A. ha strutturato il progetto primo soccorso. Un programma completo che vi aiuta ad organizzare la vostra struttura rendendola efficiente, conforme e pronta ad affrontare ogni emergenza. Nelle strutture mediche ambulatoriali è un dovere e un obbligo

- Defibrillatore semiautomatico DAE
- Monitor multiparametro o saturimetro

organizzare piani di prima emergenza con strumenti e dispositivi idonei per poter assicurare un primo soccorso adeguato. La dotazione professionale di base dovrebbe essere composta da:

- Set per rianimazione
- Farmaci

Progetto globale

Tecno-Gaz S.p.A. non vi propone dispositivi di primo soccorso, ma bensì **un programma e un progetto studiato ed adeguato allo studio medico. I dispositivi e le soluzioni sono frutto di una attenta analisi operativa**, fatta da specialisti e professionisti del settore. Scegliere un dispositivo Tecno-Gaz significa aprire un percorso di sicurezza organico e completo.



The first aid project

Tecno-Gaz S.p.A. has set up the first aid project. A complete programme that helps you to organise your facility, making it more efficient, compliant and ready to face any emergency. In outpatient medical facilities it is a

- Semi-automatic AED defibrillator
- Multi-parameter and saturimeter monitor

duty and an obligation to organise emergency plans with instruments and devices suitable for ensuring adequate first aid. Basic professional equipment must include:

- Resuscitation kit
- Medicines

Overall project

Tecno-Gaz S.p.A. is not offering you first aid devices, but rather **a programme and a project that is well-designed and suitable for surgery. The devices and solutions are the result of careful operational analysis**, carried out by specialists and professionals in the field. Choosing a Tecno-Gaz device means setting out on an organic and complete path to safety.

Primo Soccorso

Come prevenire le infezioni in campo medico



Diagnostica

Diagnosis



Vital Test
pagina / page 6



Speedy 2
pagina / page 7



Ossigenoterapia

Oxygen therapy

Air Ox
pagina / page 6



Defibrillazione

Defibrillation



TecnoHeart plus
pagina / page 8

Protegete la vostra attività

I prodotti di primo soccorso sono dispositivi salvavita, pertanto dotarsi di questi articoli è un dovere giuridico, etico e professionale. Avere conoscenze, farmaci e dispositivi di emergenza, vuol dire anche tutelare se stessi, il proprio prestigio e la propria professione, oltre a **essere pronti ed idonei a salvare la vita di una persona.**

Protect your facility

First aid products are life-saving devices, therefore equipping yourself with these items is a legal, ethical and professional duty. Having knowledge, medication and emergency devices also means protecting yourselves, your reputation and that of your profession, as well as **being ready and prepared to save a person's life.**

First Aid

How to prevent infections in the field of dentistry

Monitor multiparametro
Multiparameter monitor
pagina / page 7



E-Point
pagina / page 9



Inquadra e scatta! Usa il tuo telefonino per avere ulteriori info su questo argomento.

Frame and click! Use your mobile phone to get more information about this issue.



Vital test

PULSIOSSIMETRO
PULSE OXIMETER INDICATING THE SITUATION OF ANOXIA

VITAL TEST • ART. 11250
SUPPORTO PER RIUNITO
UNIT SUPPORT • ART. 11255

Air Ox

AIR OX • ART. 3003-E

RIANIMATORE CON BOMBOLA DI OSSIGENO
RESUSCITATOR WITH OXYGEN CYLINDER

IT

VITAL TEST è un pulsiossimetro professionale studiato per l'utilizzo in ambito medico. Semplice e ricco di funzioni può essere fornito con un apposito supporto, studiato per essere fissato a riunito, parete o stativo. Questa opzione permette di avere un continuo controllo dello strumento e di farlo divenire comodo strumento di utilizzo costante.

Caratteristiche principali

- visualizzazione onda oppure lettura decimale dei valori
- selezione lettura adulti-bambini
- sonoro on/off e relativo volume regolabile
- allarmi min / max SpO2
- allarmi min / max pr
- identificazione paziente
- data rilevamento

A richiesta con **Vital Test** può essere fornito **programma con interfaccia da collegare al computer**, per la registrazione e la stampa di tutti i parametri rilevati.

Pulsante ON-OFF

ON-OFF Switch

Pulsante retroilluminazione

Switch back-lighting

Silenziamento allarme

Mute alarm

Pulsante freccia basso/alto

Low/high arrow switch

Pulsante funzioni

Function switch

Dati tecnici • Technical data

	Vital Test
LxAxP / WxHxD	(70x158x37) mm
Peso/ Weight	165 g
Alimentazione a batterie Batteries power supply	4 x 1.5V~ LR6 AA 48 hours life-span
Compatibilità EMC EMC Compliance	Class B
Grado di protezione Degree of protection	Type BF-A Type BF- Applied Part
Display / Display	128 x 64 dot-matrix LCD con retroilluminazione LED 128 x 64 dot-matrix LCD with LED backlight



IT

Dispositivo importante in quanto l'ossigeno è il substrato base per far sopravvivere le cellule. La bombola deve garantire erogazione di almeno 1 ora a 15 litri al minuto. La bombola deve essere minimo 5 litri liquidi (1.000 litri gassosi).

Tecno-Gaz può fornire il rianimatore AIR-OX corredato di:

- bombola ossigeno da lt. 5 (litri gassosi 1000) completa di riduttore e dosaltri
- maschera ossigenoterapia
- pallone rianimatore con maschera
- accessori vari (apribocca, tiraliqua, cannule di guedel, tubi).

EN

An important device as oxygen forms the basis for keeping cells alive. The cylinder guarantees supply for up to 1 hour with 15 litres per minute. The cylinder must have a minimum of 5 liquid litres (1,000 litres of gas).

Tecno-Gaz can provide the AIR-OX resuscitator fitted with:

- an oxygen cylinder with 5 litres (1000 litres of gas) complete with an adaptor and litre dose measurer
- oxygen therapy mask
- resuscitation balloon with mask
- various accessories (mouth-opener, tongue-puller, Guedel pipes, tubes).



Dati tecnici • Technical data

	Air Ox
LxAxP / WxHxD	(350x680x170) mm
Peso/ Weight	11,5 Kg

Monitor MD

MONITOR MULTIPARAMETRO ELETTRONICO
ELECTRONIC MULTIPARAMETER MONITOR

MONITOR MD
ART. 930325

Speedy2

SPEEDY 2
ART. 3007-E-2

SET DI RIANIMAZIONE
RESUSCITATION SET



Dati tecnici • Technical data

Monitor MD

LxAxP / WxHxD	(318x264x152) mm
Peso/ Weight	5 kg

LED indicatore stato batteria e alimentazione

Battery and power supply status indicator LED

Tasto di accensione/spegnimento
ON/OFF button

LED allarme
Alarm LED

Richiamo forme d'onda
Waveform recall

Freeze

STOP allarme sonoro
Acoustic alarm STOP

Stampa
Print

Menu principale
Main menu

Misurazione pressione/gonfiaggio
Pressure/inflation measurement

Navigazione nei menù
Menu navigation

IT

Il monitor MD di Tecno-Gaz è uno strumento professionale, ricco di opzioni operative e di memorie, corredato di accessori e circuiti. Il monitor ha una doppia funzione: diagnosi e monitoraggio.

Permette la rilevazione di diversi parametri vitali, che possono essere rilevati singolarmente o in contemporanea.

Ecco alcune funzioni:

- Monitor multiparametrico, con indicazione numerica e tracciato.
- Funzionante con batteria e rete
- Completo di stampante integrata
- Attacco a rete per gestione a distanza
- Regolazione ed impostazione parametri
- Monitor 10 pollici

5 Parametri:

- Ecg 5 canali 2 tracce
- Pressione sistolica /diastolica/media
- Battito cardiaco
- Pulsiossimetro
- Controllo respiro
- Temperatura a doppia sonda

EN

Tecno-Gaz's MD monitor is a professional instrument with many operational and memory functions, fitted with accessories and circuits. The monitor has a dual function: diagnosis and monitoring. Allowing the measurement of various vital parameters, which can be measured singly or at the same time.

Here are some of its functions:

- Multiparametric monitor, with numerical and trace display.
- Operates with a battery or from the mains
- Complete with built-in printer
- Outlet for mains connection for remote management
- Adjustment and set-up of parameters
- 10 inch monitor

5 Parameters:

- ECG 5 channels 2 traces
- Systolic/diastolic/average pressure
- Heartbeat
- Pulse oximeter
- Respiratory control
- Dual sound temperature



Dati tecnici • Technical data

Speedy 2

LxAxP / WxHxD	(440x110x320) mm
Peso/ Weight	3,8 Kg

IT

Speedy 2 è un set di rianimazione completo di:

- bombola ricaricabile di ossigeno da 0,5 LT in acciaio
- riduttore con manometro ed erogatore
- pallone rianimatore
- maschera rianimazione
- 2 cannule di Guedel
- pinza tiralingua
- apribocca elicoidale
- tubo atossico, in contenitore plastico antiurto.

EN

Speedy 2 is resuscitating set complete with:

- 0.5 LT rechargeable steel bottle for oxygen
- reducer with manometer and dosing unit
- reanimation bag
- reanimation mask
- 2 Guedel canulas
- tongue puller
- helicoidal mouth opener
- tube, in unbreakable plastic container.



TecnoHeart Plus

DEFIBRILLATORE SEMIAUTOMATICO
SEMI-AUTOMATIC DEFIBRILLATOR

L'unico defibrillatore
con **caratteristiche esclusive!**

The unique defibrillator
with **exclusive features!**

TECNOHEART PLUS • ART. AE001Z12



Defibrillazione • Defibrillation

8

STANDARD

Manuale dell'Operatore
User manual
Art.0Z12I0001

Scheda SD (2Gbyte)
SD card (2Gbyte)
Art.1Z12A0005

Custodia morbida
Soft cover
Art.1Z12A0004

Elettrodi Adulti/Pediatrici
Adult/Pediatric electrodes
Art.1Z12A0003

Batteria non ricaricabile LiMnO2(15V, 4200mAh)
No rechargeable battery LiMnO2(15V, 4200mAh)
Art.1Z12A0002

SCARICABILI DAL NOSTRO SITO DOWNLOADED FROM OUR WEBSITE

Software AED Event Review
Software AED Event Review
Art.1Z12A0006

Software AED Event Review - Guida Utente
Software AED Event Review - User manual
Art.1Z12A0007



IT

A cosa serve?

Il **defibrillatore semiautomatico** è un dispositivo in grado di effettuare la **defibrillazione delle pareti muscolari del cuore** in maniera sicura, dal momento che è dotato di sensori per riconoscere l'arresto cardiaco dovuto ad **aritmie, fibrillazione ventricolare e tachicardia ventricolare**.
Nei casi sopra elencati il defibrillatore determina automaticamente se è necessaria una scarica e seleziona il livello di energia necessario. L'utente che lo manovra non ha la possibilità di forzare la scarica quando il dispositivo segnala che questa non è necessaria.

- **Selettore adulto bambino:** permette di trattare pazienti pediatrici attraverso una semplice selezione sul dispositivo (non necessità di doppie piastre, adattatori, chiavi etc).
- **Voce guida:** per un utilizzo semplice ed assistito.
- **Scheda sd:** archiviazione attività per tutela giuridica (OPTIONAL).
- **Custodia morbida:** protezione da urti e graffi (STANDARD).
- **Batteria LiMnO2 lunga durata:** 5 anni, 200 scariche (STANDARD).

EN

What is it useful for?

Semi-automatic defibrillator enables defibrillation of heart muscle walls safely since it is equipped of sensors which are able to recognize cardiac arrest due to **arrhythmia, ventricular fibrillation and ventricular tachycardia**. As for above mentioned cases, defibrillator automatically determines if discharge is necessary by selecting energy level. Operator does not have possibility to force the discharge if the device informs it is not necessary.

- **Selector adult child:** It permits to treat pediatric patients through a simple selection on the device (it does not need double plates, adaptors, keys etc...)
- **Guide voice:** for a simple and assisted usage.
- **Sd board:** data storage for legal protection (OPTIONAL).
- **Soft cover:** To protect from hits and scratches (STANDARD).
- **LiMnO2 long life battery:** 5 years, 200

- **Indicatore batteria:** consente di capire sempre il livello della batteria.
- **Autotest componenti critiche:** consentono il mantenimento efficiente delle funzionalità dell'apparecchiatura.
- **Calcolo impedenza:** verifica dell'integrità del contatto del dae con il paziente.
- **Schermo display:** indica lo stato del defibrillatore e della batteria.
- **Shock bifasico:** scarica elettrica che percorre il cuore prima in un senso e poi nell'altro.

- **Software heart on:** si usa per archiviare in modo organico i dati di utilizzo del dae oltre che consentire l'aggiornamento del firmware.
- **Elettrodi preconnessi:** riducono le tempistiche di intervento.
- **Batteria:** 200 scariche elettriche.
- **Porta comunicazione irda:** consente la comunicazione pc - defibrillatore.
- **Energia variabile:** adulto (>25 kg) da 185 a 200j / bambino (<25 kg) da 45 a 50j.

- discharges (STANDARD).
- **Battery indicator:** to constantly check battery level.
- **Critical components self test:** to maintain device working efficiently.
- **Impedance calculation:** to verify the integrity of DAE and patient contact.
- **Display screen:** to read instructions in case it is not possible to hear guide voice.
- **Biphasic shock:** discharge which goes through heart in both ways.

- **Heart on software:** useful to archive data concerning DAE usage and for firmware update.
- **Pre-connected electrodes:** to reduce time interventions.
- **Battery:** 200 discharges.
- **Irda port:** to permit pc-defibrillator communication.
- **Variable energy:** adult (<25kg) from 185 to 200j/child (<25kg) from 45 to 50j.

Dati tecnici • Technical data

TecnoHeart Plus

LxAxP / WxHxD	240x294x95 mm
Peso / Weight	ca. 2,65 Kg
Lunghezza elettrodi / Length of electrodes	ca. 1,8 m
Batteria / Battery	LiMnO2(15V, 4200mAh)

E-Point

E-POINT • ART. M0001MPS

CENTRO MOBILE DI PRIMO SOCCORSO
MOBILE FIRST AID CENTRE

IT

L'emergenza richiede massima attenzione agli aspetti organizzativi ed operativi, pertanto la razionalizzazione delle apparecchiature è un aspetto determinante. Tecno-Gaz S.p.A. ha realizzato E-POINT un centro mobile di primo soccorso. **Nelle emergenze la velocità è l'aspetto primario**, pertanto poter avere una struttura mobile già pronta per l'utilizzo è sicuramente la massima espressione operativa.

EN

Any emergency requires paying maximum attention to both organizational and operating aspects. With this view rationalization of the equipment is an essential aspect. Tecno-Gaz S.p.A. has created a "Mobile First Aid Centre (E-POINT)". **During any emergency speed is the prime factor.** For this reason being able to use a mobile centre that is ready for use is undoubtedly the ultimate operating solution.

Questa soluzione permette di poter avere una struttura che può ospitare:

- il set per rianimazione
- il defibrillatore
- il monitor multiparametro
- il pulsossimetro

This solution enables users to have a structure that features:

- a resuscitation set
- a defibrillator
- a multi-parameter monitor
- a pulse-oximeter

Vano estraibile contenente set per rianimazione

Removable compartment containing resuscitation kit

Piano di appoggio

Support surface



Dati tecnici • Technical data

	E-Point
Lunghezza / Width	504 mm
Altezza/ Height	848 mm
Profondità/ Depth	482 mm
Profondità con maniglia/ Depth with handle	552 mm
Peso/ Weight	57 Kg

Sedazione cosciente

Per poter trattare tutti i casi e tipi di pazienti



Apparecchio per
sedazione

Sedation equipment



Apparecchio per
sedazione a parete

Wall-mounted
sedation equipment



MasterFlux Plus
(versione mobile / mobile version)

pagina / page 12



MasterFlux Plus
(versione a parete / wall-mounted version)

pagina / page 15

La sedazione cosciente

La somministrazione controllata di ossigeno e protossido d'azoto per via inalatoria, **induce un senso di rilassatezza, riducendo la carica emotiva, la percezione del dolore e lo stato ansioso**, aumentando la trattabilità del paziente e facilitandone la **collaborazione con il medico**, mantenendo tuttavia inalterati i riflessi tutelari.

Conscious sedation

The controlled administration of oxygen and nitrous oxide by inhalatory route **induces a relaxed feeling, reducing emotional stress. Anxiety and the perception of pain are reduced**, increasing the amenability of the patient and facilitating **collaboration with the doctor**, while maintaining the vital reflexes unaltered

Conscious sedation

In order to treat all types of patients and cases

Circuiti e
maschere

Circuits
and masks



pagina / page 14



Inquadra e scatta! Usa il tuo telefonino per avere ulteriori info su questo argomento.

Frame and click! Use your mobile phone to get more information about this issue.





MasterFlux Plus

MASTERFLUX PLUS
(versione mobile / mobile version) • ART. 1600AS

APPARECCHIO PER SEDAZIONE
SEDATION EQUIPMENT



IT

Perchè la sedazione cosciente?

La complessità degli interventi, e la maggior invasività ha determinato un sensibile allungamento delle sedute ed ha richiesto un nuovo modo di approccio al paziente. **Grazie alla sedazione cosciente è possibile ridurre lo stress operatorio, incrementare la compliance del paziente e di conseguenza la produttività.**

Perchè MasterFlux Plus

Master Flux PLUS è l'unica apparecchiatura per sedazione interamente studiata e realizzata in Italia. Tutti i particolari sono prodotti dalla Tecno-Gaz e subiscono uno scrupoloso controllo individuale. Per evitare al paziente un negativo impatto visivo e psicologico è stato adottato un elegante mobile che può contenere le bombole di ossigeno e protossido d'azoto con relativi riduttori ed attacchi. Il mobile è color RAL 9002, munito di ruote, piano laminato portastrumenti ed all'interno vi è un vano studiato per bombole da 5, 10, 14 litri. Frontalmente vi è l'alloggiamento per la scatola flussometrica completa di accessori. Master Flux Plus ha superato i tests di stabilità richiesti dalle direttive di riferimento.

Nuovo sistema integrato per l'erogazione dei gas

IntelliFlux è stato studiato per risolvere i problemi che da sempre tutti i circuiti maschere utilizzati per la sedazione presentano. Grazie al nuovo raccordo dotato di valvole di non ritorno, **per evitare dispersioni ed incrementare e velocizzare la performance di sedazione.**

EN

Why conscious sedation?

The complexity of operations and increased invasiveness have resulted in significant lengthening of sessions and require a new way of approaching the patient. **As a result of conscious sedation, it is possible to decrease surgical stress, increase patient compliance and, consequently, productivity.**

Why MasterFlux Plus

Master Flux PLUS is the unique sedation machine entirely researched and developed in Italy. All parts are manufactured by Tecno-Gaz and undergo scrupulous individual inspection. To prevent the machine from having a negative visual and psychological impact on the patient, it has been placed in an elegant unit with the capacity to contain the oxygen and nitrous oxide bottles and their relative reducers and attachments. The unit is painted RAL 9002 white, is equipped with wheels and laminated instrument tray and has a compartment to house 5-10-14 litres gas bottles. On the front there is a space for the flow control box, complete with accessories. Master Flux Plus has passed the stability tests laid down by directives.

New integrated system for the supply of gas

IntelliFlux was designed to solve all problems caused by sedation mask circuits. IntelliFlux is equipped with connection with non-return valve **to prevent dispersion and increase and enhance the sedation process.**

Passaggio delle tubazioni sopra la testa per la massima duttilità operativa dell'odontoiatra.

IntelliFlux supplies gas through two centre pipes, which do not obstruct operations.

Elastico di sostegno posteriore per miglior fissaggio della mascherina al viso del paziente.

Rear elastic support to secure the mask to the patient's face.



Circuito completo IntelliFlux

- Kit maschera nasale completo (Maschere, dispositivo valvole, fascia nucale)
- Circuito tubi

IntelliFlux complete circuits

- Complete nose mask kit (masks, valves device, neck belt)
- Pipes circuit





MasterFlux Plus

APPARECCHIO PER SEDAZIONE
SEDATION EQUIPMENT



IT

Le maschere nasali nuove

Le maschere nasali hanno una conchiglia centrale in policarbonato rigido trasparente, che permette la visibilità ed evita qualsiasi torsione garantendo una perfetta tenuta. Il cuscinetto adattivo di tenuta e la forcella frontale assicurano un perfetto e stabile posizionamento, evitando qualsiasi dispersione o perdita di gas. Tutte le parti della maschera nasale sono autoclavabili e il raccordo centrale contiene le valvole di non ritorno.

EN

New nose masks

Nose masks have a rigid transparent polycarbonate centre shell, which enables visibility and prevents any torsion, thus guaranteeing a perfect hold. The adaptive cushioning and front forks enable perfect, stable positioning, thus preventing any dispersion or leakages of gas. All parts of the nose mask are autoclaved and the centre connection contains the non-return valves.



LATEX FREE

Profilo siliconico ideale per qualsiasi tipo di viso. **Nessun segno e grande comodità.** Consente di **ridurre le emissioni di N₂O in ambiente.**

Silicon profile suitable for any type of face. **No signs and great comfort.** It allows **to reduce N₂O emissions in the environment.**

Zona di appoggio per la fronte del paziente (nella misura S-M-L)

Support area for the forehead of the patient (on size S-M-L)

Gas in **uscita** con **valvola antiritorno**
Exit gas with non-return valves

Gas in **entrata** con **valvola antiritorno**
Inlet gas with non-return valves

Raccordo a "Y"

Permette il **corretto flusso della miscela di gas** impedendo che i gas esalati possano ritornare nel circuito di alimentazione

La camera piccola elimina il rischio di permanenza di CO₂

"Y" Connection

Allows the **proper flow of gas mixture** preventing that the exhaled gases can return to power supply circuit.

The small chamber eliminates the risk of CO₂ permanence

ACCESSORI ACCESSORIES

versione mobile e a parete
mobile and wall-mounted versions

Art. MF820ZMF
Circuito completo (Tubi, snodo, fascia poggiatesta)
Complete circuit (Pipes, joint, headrest belt)

Art. MF824ZMF
Circuito aspirazione
Aspiration circuit



Art. MF836ZMF
• Maschera misura XXS (di serie)
• Mask size XXS (included)

Art. MF835ZMF
• Maschera misura XS (di serie)
• Mask size XS (included)

Art. MF821ZMF
• Maschera misura S (di serie)
• Mask size S (included)

Art. MF822ZMF
• Maschera misura M (di serie)
• Mask size M (included)

Art. MF823ZMF
• Maschera misura L (Optional)
• Mask size L (Optional)

MasterFlux Plus

MASTERFLUX PLUS
(versione a parete / wall-mounted version)
ART. 1601AS

APPARECCHIO PER SEDAZIONE VERSIONE A PARETE
WALL-MOUNTED SEDATION EQUIPMENT

IT

Soluzione per impianto centralizzato

Questa versione è corredata di braccio estensibile, innesti a parte per connessione ai gas, scatola flussometrica e agli accessori di normale corredo. **La versione a parete permette di poter predisporre una Master Flux Plus art. 1601/AS, in ogni postazione di lavoro, centralizzando l'erogazione dei gas.** Nel caso l'utilizzo dell'apparecchio non sia contemporaneo è sufficiente predisporre il braccio estensibile e le prese vicino ad ogni postazione di lavoro e spostare la scatola flussometrica da una postazione all'altra. Questa soluzione assicura flessibilità e risparmio economico.

Novità: La scatola flussometrica

La scatola flussometrica è un sofisticato progetto di ingegneria meccanica con sistema di erogazione a proporzionatore automatico. È stato prescelto il metodo meccanico in quanto la gestione dei gas è "diretta"; pertanto non è subordinata ad altri "controllori" elettronici od elettrici. Abbiamo così ottenuto un prodotto di alta precisione, affidabilissimo e di facile utilizzo. Di facile impiego, **Master Flux Plus presenta caratteristiche tecniche che lo rendono estremamente versatile e con dispositivi di sicurezza efficaci che non permettono assolutamente di poter commettere errori e quindi di influire negativamente sul paziente. Il disegno serigrafico è semplice e di facile lettura.**

EN

Solution for centralized system

This version has an extendable arm, separate couplings for hooking up to the gases, flow control box and the usual accessories. **The wall-mounted version means that a Master Flux Plus art. 1601/AS can be installed in each workstation, with the gases being delivered from a centralized point.** If the machine does not need to be used simultaneously in all workstations, simply make provision for the extendable arm and connections next to each dentist's chair and move the flow control box from one workstation to another. This solution guarantees flexibility and economic savings.

ACCESSORI ACCESSORIES

versione mobile
e a parete
mobile and
wall-mounted versions

Kit rianimazione completo. Pallone,
maschera e tubo con raccordo.
Complete resuscitation kit bag. Mask
and tube with connection.
[Art. 1504-A](#)



New: Flow control box

The flow control box is a sophisticated project of mechanical engineering with an automatic proportioning service system. The mechanical method was chosen due to its "direct" gas management: i.e. it is not subject to other electronic or electrical "controls". We have thus created a high precision product that is highly reliable and easy to use. User-friendly, **Master Flux displays technical characteristics that make it extremely versatile and with effective safety devices that absolutely do not allow for errors to be committed that would negatively impact the patient. The silk-screen drawing is simple and easy to read.**

Dati tecnici Technical data

LxAxP / WxHxD

Peso senza bombole
Weight without bottles

MasterFlux Plus (versione parete wall-mounted version)

230x379x400 mm

5 kg

illuminazione chirurgica

Progetto illuminazione nel campo operatorio



Lampade a LED Linea Orion

Orion Line

Orion 40DS
versione a stativo / On trolley version
pagina / page 20 - 21



Lampade a Led Slim

Slim LED lamp

Slim
versione a soffitto e a parete/ ceiling
and wall-mounted version
pagina / page 26 - 27



Vantaggi unici

Tecno-Gaz è in grado di proporvi una gamma completa di ausili illuminanti per tutte le necessità operative:

- Poltrona chirurgica
- Sala operatoria
- Ambiente

Unique Advantages

Tecno-Gaz can propose you a complete range of lighting support suitable for all operative exigency:

- Surgical chair
- Operating theatre
- Ambient

Surgical lighting

Lighting project in operatory field



Orion 60
versione a soffitto / ceiling version
pagina / page 22 - 23

Orion 80
versione a soffitto / ceiling version
pagina / page 24 - 25



Sistema TVCC Orion 40 - 60 - 80
TVCC system Orion 40 - 60 - 80
pagina / page 21 - 23 - 25



Inquadra e scatta! Usa il tuo telefonino per avere ulteriori info su questo argomento.

Frame and click! Use your mobile phone to get more information about this issue.





La Linea Orion

Orion Line



Caratteristiche tecniche Technical features	ORION 40DS	ORION 60	ORION 80
Diametro / Diameter	40 cm	63 cm	79 cm
Intensità / Intensity	130000 lux	160000 lux	160000 lux
Peso / Weight	39 kg (Soffitto / Ceiling)	47 kg (Soffitto / Ceiling)	51 kg (Soffitto / Ceiling)
Profondità campo (e-deep) Depth of field (e-deep)		Modulo di profondità centrale (garantisce un'illuminazione tridimensionale quando si deve lavorare in cavità profonde o su strutture anatomiche complesse). Central depth module (it guarantees three-dimensional lighting in case of working on deep cavities or on complex anatomic parts).	Modulo di profondità centrale (garantisce un'illuminazione tridimensionale quando si deve lavorare in cavità profonde o su strutture anatomiche complesse). Central depth module (it guarantees three-dimensional lighting in case of working on deep cavities or on complex anatomic parts).
Tridimensionalità e Profondità Three D- and depth			Petali periferici (aumento dell'effetto scialitico, aumento della profondità' di campo e visualizzazione tridimensionale). Peripheral petals (increase in the scialitic effect, increase in field depth and threedimensional visualisation).
Destinazione d'uso Destination of use	Chirurgia di primo livello, chirurgia avanzata, chirurgia parodontale, generale (possibilità di assolvere anche alla funzione di lampada da riunito). Primary surgery, advanced surgery, periodontal surgery and general surgery (with the possibility to function as dental chair's lamp too).	Chirurgia avanzata, chirurgia in sale chirurgiche, chirurgia maxillo, chirurgia in endoscopia, chirurgia ambulatoriale. Advanced surgery, surgery in surgery rooms, facial surgery, endoscopy surgery, outpatient surgery.	Chirurgia avanzata, chirurgia in sale chirurgiche, chirurgia maxillo, chirurgia in endoscopia, chirurgia ambulatoriale, chirurgia ospedaliera. Advanced surgery, surgery in surgery rooms, facial surgery, endoscopy surgery, outpatient surgery, hospital surgery.



EndoLed

È possibile attivare la funzione EndoLed per avere una luce ambientale durante la chirurgia endoscopica. Questa funzione permette di **accendere un solo modulo e di regolarne l'intensità luminosa e la temperatura di colore.**

During endoscopy surgery it is possible to activate EndoLed in order to get environmental lighting. This function enables to **light only one module on and to regulate light intensity and color temperature.**

Luce fredda | Cold light

L'incremento dell'irraggiamento termico sul campo operatorio è proporzionale alla quantità ed alla potenza dei Leds impiegati. **Tecno-Gaz, grazie al concetto di luce indiretta utilizza un ridotto numero di Leds.**



The increase of thermic radiation on operatorily filed is propotional to the quantity and to the power of used Leds. **Tecno-Gaz, thanks to indirect light concept, is using only few Leds.**

Caratteristiche Characteristics	Determinata da Caused by	Beneficio Benefit
Luce bianca White light	Led	<ul style="list-style-type: none"> • No ombre colorate No colored shadows
Luce indiretta Indirect light	Micro e macro parabole Micro and macro parabola	<ul style="list-style-type: none"> • Tridimensionalità Threedimensionality • No ombre No shadows • No abbagliamento No dazzling • Riduzione calore Heat reduction
Regolazione campo luminoso (e-view) Regulation of light field (e-view)	Regolazione elettronica del campo Electronic filed regulation	<ul style="list-style-type: none"> • Permette di ingrandire il campo illuminato senza variare l'intensita' luminosa al centro It permits to enlarge illuminated field without vary central light intensity
Scelta della temperatura del colore Choice of color temperature	Selezione tipologia led Led type selection	<ul style="list-style-type: none"> • Rilevazione accurata strutture anatomiche Accurate anatomic structures sensing • Diagnosi accurata (tessuti molli/tessuti duri) Accurate diagnosis (soft tissues/hard tissues) • Operativita ideale (implantologia e chirurgia) Ideal workability (implantology and surgery)
Luce ambientale (endo-led) Environment light (endo-Led)	Attivazione di un solo modulo Activation of one module only	<ul style="list-style-type: none"> • Permette di illuminare il campo quando non è necessaria una intensita luminosa elevata. Svolge la funzione della lampada da riunito (permette per chi allestisce sale ibride di non montare la lampada riunito) It permits to illuminate field even when high light intensity is not necessary. It acts as dental chair lamp • Ideale per passare da funzione diagnostica a funzione operativa ad esempio in conservativa ricostruttiva (compositi) Ideal item in order to move from diagnostic function to operative one as for example in reconstructive conservative. • Mantiene la funzione di regolazione della temperatura del colore Keep the function of color temperature regulation on

E-View (Extended-View)



Per particolari tipologie di chirurgia quali:

- chirurgia odontoiatrica
- chirurgia toracica
- chirurgia addominale

è indispensabile avere un campo luminoso allargato ad alta intensità luminosa.

Un'ottica supplementare denominata E-View (Extended-

View) permette di ingrandire il campo illuminato fino a 32 cm con un'intensità **luminosa al bordo esterno di 6000 lux mantenendo immutata l'intensità luminosa al centro.**

As for specific surgeries such as:

- thoracic surgery
- addominal surgery
- caesarean section

it is necessary to have enlarged lighting field with higher lighting intensity. Additional optics named E-View (Extended-View) enables to increase illuminated field till 32 cm with **light intensity on external board of 6000 lux keeping light intensity unchanged.**

O-Comfort



La luce indiretta, caratteristica insostituibile delle lampade PentaLed, garantisce al chirurgo una luce fredda, di profondità e confortevole. Ciò avviene grazie all'utilizzo di una **parabola appositamente calcolata per riflettere in modo puntiforme sul campo operatorio la totalità dei raggi luminosi emessi dal Led senza alcuna dispersione.** Il risultato così ottenuto permette di:

- ridurre il numero di Led utilizzati.
- diminuire la temperatura irradiata sul campo operatorio.

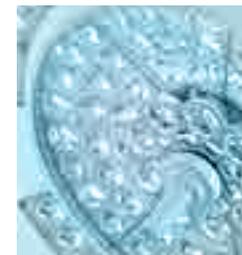
Grazie al principio di luce indiretta il chirurgo e **gli assistenti non sono mai infastiditi dalla luce emessa e possono operare senza affaticamento visivo e soprattutto senza fenomeni di abbagliamento.**

Indirect light, main feature of PentaLed lamps, guarantees the surgeon a cold deep and comfortable light thanks to the use of a **trajectory studied in order to reflect all lighting rays created by Led with no dispersion at all on operator field.** The result enable to:

- reduce the number of Leds used.
- reduce temperature on operator field.

Thanks to indirect light principle, surgeon and **assistants are never bothered by light and can operate with no eyestrain nor dazzling.**

White light



La natura ha ispirato ogni scoperta dell'uomo! Il sole è la sorgente luminosa per eccellenza e i suoi raggi hanno un'emissione luminosa monocromatica, cioè con colorazione omogenea. Partendo da questa considerazione,

Tecno-Gaz ha progettato lampade che utilizzano solo Leds a luce bianca, per evitare alterazioni della temperatura di colore sul campo operatorio ed effetti indesiderati di ombre colorate.

Nature inspired all man discoveries!

Sun is the main light source and its rays have monocromatic light emission, that is thorough uniform coloring. **Starting from this idea, Tecno-Gaz has projected its lamps using only white Leds in order to avoid any alteration of color temperature on operator field and undesired shadow effects.**



Orion 40DS

LAMPADE CHIRURGICHE A LED
LED SURGICAL LAMPS

A PARETE | WALL-MOUNTED • ART. LC101LRD

A SOFFITTO | CEILING • ART. LC102LRD

A STATIVO | ON TROLLEY • ART. LC103LRD

A SOFFITTO CON SUPPORTO TELECAMERA
CEILING WITH CAMERA SUPPORT • ART. LC106LRD

Intensità luminosa | Lighting intensity

130.000 Lux

Temperatura di colore dell'energia irradiata
Temperature of the colour of irradiated light



Intensità luminosa a 1m di distanza (Ec)
Light intensity at 1 m distance (Ec)

1 m 40-130 Klx

IT

Perchè Orion 40DS

È particolarmente indicata per sale operatorie dove la lampada deve avere dimensioni ridotte per non interferire con le altre attrezzature sospese a soffitto. **Ottima per chirurgia maxillo facciale e chirurgia estetica.** È composta da 30 riflettori ellittici suddivisi in 6 moduli da 5 led ciascuno per una intensità luminosa di **130.000 Lux**. Un anello in alluminio avvolge la cupola per facilitare le operazioni di movimentazione. La dimensione del campo illuminato si regola elettronicamente con **sistema E-View** in relazione alla tipologia di luce che la specialità chirurgica richiede.

EN

Why Orion 40DS

It is especially recommended for operating theatres where the surgeon needs a small lamp to avoid interference with other overhead equipment. **Excellent for oral and maxillofacial surgery and aesthetic plastic surgery.** It has **30 elliptical reflectors split into 6 modules, each containing 5 LEDs, providing 130,000 Lux.** An aluminium ring runs around the dome for easier positioning. **The E-View system** lets the surgeon adjust the extent of the lit field to get the right type of light for each surgical procedure.

Regolatore di luminosità

Luminosity adjuster

Tiges per fissaggio a soffitto, realizzata secondo altezza soffitto.

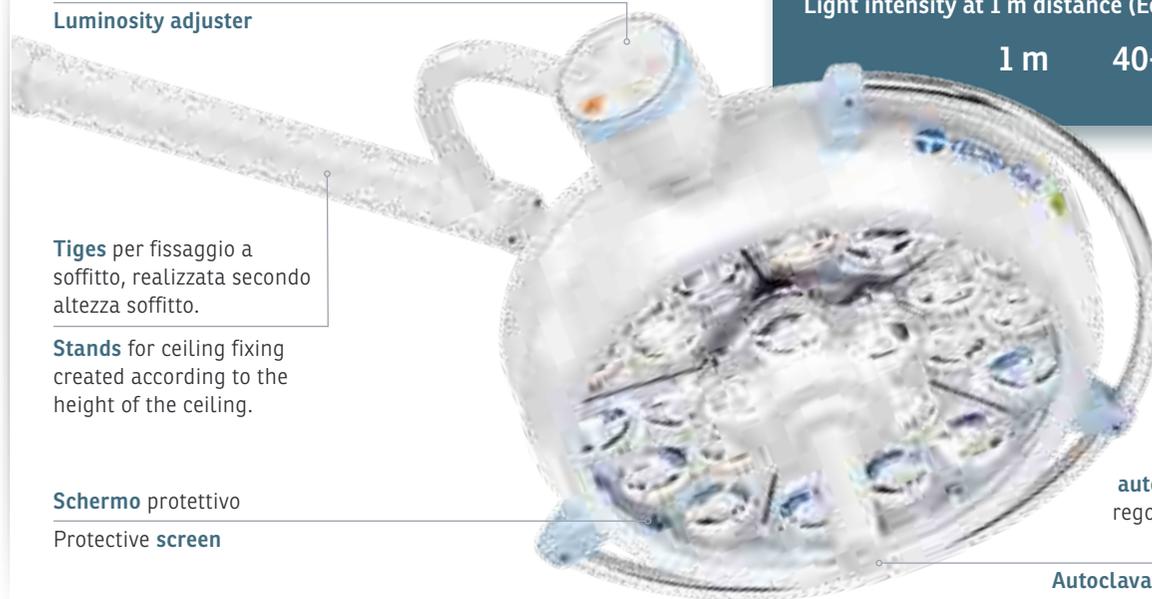
Stands for ceiling fixing created according to the height of the ceiling.

Schermo protettivo

Protective screen

Manopola autoclavabile, per regolazione spot di illuminazione

Autoclavable handle, for adjusting the spotlight



E-Dentalight



Diametro illuminato
Enlightened diameter: 20 cm



Diametro illuminato
Enlightened diameter: 15 cm

La funzione consente di sostituire l'illuminazione generata dalle tradizionali lampade da riunito. Questa esclusiva funzione permette di accendere due moduli e di regolarne l'intensità e la temperatura di colore. **Focus On Spot Bocca** (rispetto alle lampade chirurgiche ospedaliere). Diametro illuminato 15 cm (20 Cm con extended view) perfetto per lo spot Bocca del campo dentale evita abbagliamento tipico delle lampade ospedaliere con focus più grande.

This function allows to replace the lightening generated by traditional lamps for dental unit. This function permits to light only two modules and set the intensity and colour temperature. **Focus On Mouth Spot** (compared to hospital surgical lamps). Enlightened diameter 15 cm (20 cm with extended view) perfect for the spot of the mouth in dental field, prevents glare typical of hospital lamps with larger focus.

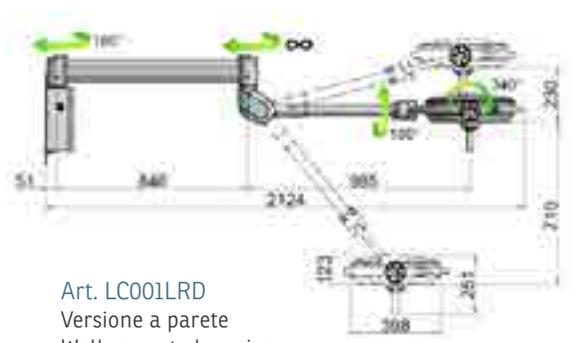
Illuminamento E_c a $\pm 10\%$ Lighting E_c at $\pm 10\%$	130.000 (5.000°K) [Lux] 100.000 (4.500°K) [Lux]
Illuminamento E_c a 80 cm di distanza $\pm 10\%$ con funzione Dentale care Lighting E_c at 80 cm distance $\pm 10\%$ with Dental Care function	60.000 (5.000°K) [Lux] 50.000 (4.500°K) [Lux]
Temperatura di colore ($\pm 5\%$) [K] / Temperature of the colour ($\pm 5\%$) [K]	4.500 / 5.000
Indice di resa cromatica (IRC) / Index of chromatic performance	96 Ra
R_g	90
Fuoco / Focus	fisso / fix
Diametro del campo luminoso variabile da - a Light field diameter adjustable from - to	16 - 28 cm
Diametro del campo luminoso al 50% dell'intensità luminosa (d_{50}) Diameter of luminous field at 50% of luminous intensity (d_{50})	70 mm
Diametro del campo luminoso al 10% dell'intensità luminosa (d_{10}) Diameter of luminous field at 10% of luminous intensity (d_{10})	130 mm
Profondità di illuminazione L1+L2 [cm] / Depth of illuminance L1+L2	35+18 cm
Energia totale irradiata E_e quando l'illuminazione raggiunge livello max Total energy irradiated at max level of lightening	299 W/m ²
Rapporto fra l'energia irradiata E_e e l'illuminazione E_c Relation between irradiated energy and lightening	2,99 mW/m ² .lx
Energia UV irradiata per una lunghezza d'onda minore di 400 nm UV energy irradiated for a wavelength minor than 400 nm	0,002 W/m ²
Tensione alternata primaria (V a.c.) / Primary alternating voltage (V a.c.)	100 ÷ 240
Frequenza / Frequency	50/60 Hz
Potenza assorbita / Absorbed power	70 VA
N. di Leds / N. di Leds	30 Leds x 1.4W
Durata Led (questo dato può variare in base al verificarsi di picchi di tensione e dalla frequenza di utilizzo) Endurance of Led (this information may vary depending on the occurrence of voltage peaks and the frequency of use)	50.000 ore / hours

Controllo intensità luminosa Control of the illuminance (%)	50% - 100%
Colore / Colour	RAL 9003
Direttiva / Directive	2007/47/EC
Norme / Rules	IEC 60601-2-41
Classificazione prodotto / Class of product	Disp. Med. Classe 1 Medical Device Class 1
Diametro esterno del riflettore / Diameter of the external reflector	40 cm
Diametro parabola ellittica / Diameter parabola ellittica	5,5 cm
Superficie di emissione della luce / Surface of emission of light	712 cm ²
Peso Orion40 DS / Weight Orion 40 DS	
Piantana / On trolley	47 kg
Soffitto / Ceiling	39 kg
Parete / Wall-mounted	27 kg

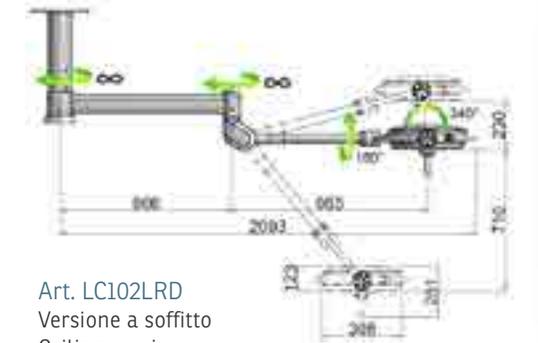
Optional

Gruppo batteria completo di carica-batteria Battery pack complete with battery charger	a richiesta /on demand
SD TVCC camera / camera	a richiesta /on demand
HD TVCC camera / camera	a richiesta /on demand
Telecomando IR / IR remote control	a richiesta /on demand
Pannello di comandi a parete / IR remote control	a richiesta /on demand
Braccio porta monitor / Arm and TFT Video	a richiesta /on demand

COMBINAZIONI DISPONIBILI / VERSIONS



Art. LC001LRD
Versione a parete
Wall-mounted version



Art. LC102LRD
Versione a soffitto
Ceiling version



Art. LC103LRD
Versione a stativo
On trolley version



Art. LC106LRD
Soffitto con supporto telecamera
Ceiling with camera support



Orion 60

LAMPADE CHIRURGICHE A LED
LED SURGICAL LAMPS

A STATIVO | ON TROLLEY • ART. LC101LRB
A PARETE | WALL-MOUNTED • ART. LC102LRB
A SOFFITTO | CEILING 60+40 • ART. LC103LRB
A SOFFITTO | CEILING 60+60 • ART. LC104LRB
A SOFFITTO CON SUPPORTO TELECAMERA
CEILING WITH CAMERA SUPPORT • ART. LC109LRC

Intensità luminosa | Lighting intensity

160.000 Lux

Temperatura di colore dell'energia irradiata
Temperature of the colour of irradiated light



Intensità luminosa a 1m di distanza (Ec)
Light intensity at 1 m distance (Ec)

1 m 160 Klx

IT

Perchè Orion 60

È composta da **81 riflettori ellittici** suddivisi in 9 moduli da 9 Led ciascuno. L'ottica della lampada è stata **progettata per garantire un'illuminazione sempre a fuoco** cioè senza necessità di focalizzare ogni volta che la cupola viene spostata. La luce è focalizzata per lavorare a differenti distanze comprese da 80 cm a 200 cm. La dimensione del campo illuminato si regola elettronicamente con **sistema E-View** in relazione alla tipologia di luce che la specialità chirurgica richiede. La leggerezza della struttura conferisce maneggevolezza e stabilità al prodotto.

I comandi posti sulla tastiera a membrana attivano le funzioni di:

- selezione della temperatura di colore 5000°K e 4500°K
- regolazione dell'intensità luminosa fino a 160 Klx
- regolazione campo illuminato
- acceso/spento
- **EndoLed**, luce di supporto per operazioni in endoscopia con selezione intensità luminosa e temperatura di colore.

La progettazione modulare della scheda elettronica di alimentazione dei Leds garantisce continuità di luce anche nel remoto caso di guasto ad un Led o ad un componente della scheda. **La rotazione è a 360°** senza fermi con piste a contatti striscianti per la trasmissione della corrente.

EN

Why Orion 60

81 elliptical reflectors split into 9 modules, each containing 9 LEDs. The lamp lens is **designed to guarantee perfectly focused lighting**, i.e. without the need to focus the light every time the dome is moved. The light is pre-focused at different distances (from 80 cm to 200 cm). The **E-View system** lets the surgeon adjust the extent of the lit field to get the right type of light for each surgical procedure. The light structure of the lamp makes it easy to handle and yet still very stable.

The controls on the membrane keyboard activate the following functions:

- colour temperature (5000°K or 4500°K)

Tiges per fissaggio a soffitto, realizzata secondo altezza soffitto.

Stands for ceiling fixing created according to the height of the ceiling.

Regolatore di luminosità

Luminosity adjuster

Manopola autoclavabile, per regolazione spot di illuminazione

Autoclavable handle, for adjusting the spotlight

Schermo protettivo

Protective screen

O-Deep (Luce di profondità | Deep light)



Al centro della lampada è stato predisposto un modulo supplementare di 9 Leds con **speciali parabole progettate per riflettere la luce in profondità**. O-deep aiuta il chirurgo ad avere un'ottima illuminazione tridimensionale soprattutto nelle cavità.

The centre of the lamp is fitted with an extra 9-LED module with **special parabolic dishes specifically designed to reflect deep light**. O-deep means the surgeon can operate with perfect 3D lighting, especially in cavities.

- **brightness control (up to 160 Klx)**
- **lit field adjustment**
- **switching on/off**
- **EndoLed**, a special type of light that facilitates endoscopic operations. The surgeon can select the exact brightness and colour temperature required.

The modular construction of the electronic board that feeds the LEDs guarantees continuous light, even in the unlikely event that a LED or board component should fail. **Smooth 360° rotation** with slip-ring contacts for power transmission.

Lighting E_c a $\pm 10\%$ (5.000°K) [Lux]	160.000
Lighting E_c at $\pm 10\%$ (5.000°K) [Lux]	160.000
Lighting E_c a $\pm 10\%$ (4.500°K) [Lux]	160.000
Lighting E_c at $\pm 10\%$ (4.500°K) [Lux]	160.000
Temperatura di colore ($\pm 5\%$) [K] / Temperature of the colour ($\pm 5\%$) [K]	4.500 / 5.000
Indice di resa cromatica (IRC) / Index of chromatic performance	96 Ra
R_g	≥ 90
Fuoco / Focus	fisso / fix
Diametro del campo luminoso al 50% dell'intensità luminosa (d_{50}) Diameter of luminous field at 50% of luminous intensity (d_{50})	95 mm
Diametro del campo luminoso al 10% dell'intensità luminosa (d_{10}) Diameter of luminous field at 10% of luminous intensity (d_{10})	190 mm
Profondità di illuminazione L1+L2 [cm] / Depth of illuminance L1+L2	26 + 17 cm
Energia totale irradiata E_e quando l'illuminazione raggiunge livello max Total energy irradiated at max level of lightening	392 W/m ²
Rapporto fra l'energia irradiata E_e e l'illuminazione E_c Relation between irradiated energy and lightening	2,45 mW/m ² .lx
Energia UV irradiata per una lunghezza d'onda minore di 400 nm UV energy irradiated for a wavelength minor than 400 nm	0,002 W/m ²
Tensione alternata primaria (V a.c.) / Primary alternating voltage (V a.c.)	100 \pm 240
Frequenza / Frequency	50/60 Hz
Potenza assorbita / Absorbed power	145 VA
N. di Leds / N. di Leds	81 Leds
Durata Led (questo dato può variare in base al verificarsi di picchi di tensione e dalla frequenza di utilizzo) Endurance of Led (this information may vary depending on the occurrence of voltage peaks and the frequency of use)	50.000 ore / hours

Controllo intensità luminosa Control of the illuminance (%)	25% - 100%
Colore / Colour	RAL 9003
Direttiva / Directive	2007/47/EC
Norme / Rules	IEC 60601-2-41
Classificazione prodotto / Class of product	Disp. Med. Classe 1 Medical Device Class 1
Diametro esterno del riflettore / Diameter of the external reflector	63 cm
Diametro parabola ellittica / Diameter parabola ellittica	n°72x5,5 cm + n°9x3,2 cm
Superficie di emissione della luce / Surface of emission of light	1.782 cm ²
Peso Orion60 / Weight Orion 60	
Piantana / On trolley	75 kg
Soffitto / Ceiling	47 kg

Optional

Gruppo batteria completo di carica-batteria Battery pack complete with battery charger	a richiesta /on demand
SD TVCC camera / camera	a richiesta /on demand
HD TVCC camera / camera	a richiesta /on demand
Telecomando IR / IR remote control	a richiesta /on demand
Pannello di comandi a parete / IR remote control	a richiesta /on demand
Braccio porta monitor / Arm and TFT Video	a richiesta /on demand

COMBINAZIONI DISPONIBILI / VERSIONS





Orion 80

LAMPADE CHIRURGICHE A LED
LED SURGICAL LAMPS

A SOFFITTO | CEILING • ART. LC101LRC

A SOFFITTO | CEILING 80+40 • ART. LC102LRC

A SOFFITTO | CEILING 80+60 • ART. LC003LRC

A SOFFITTO CON SUPPORTO TELECAMERA
CEILING WITH CAMERA SUPPORT • ART. LC107LRC

Tiges per fissaggio a soffitto, realizzata secondo altezza soffitto.

Stands for ceiling fixing created according to the height of the ceiling.

Regolatore di luminosità

Luminosity adjuster

Manopola autoclavabile, per regolazione spot di illuminazione

Autoclavable handle, for adjusting the spotlight

Schermo protettivo

Protective screen

IT

Perchè Orion 80

È composta dal modulo centrale della Orion 60 e da 4 petali laterali da 6 Leds ciascuno disposti a raggiera.

Questa configurazione ha la caratteristica di conferire due grandi vantaggi:

- **aumentare l'effetto scialitico**
- **incrementare la profondità di campo** grazie alla doppia focalizzazione O-Focus.

I moduli, centrale e laterali, sono progettati per illuminare a due differenti distanze focali e garantire così una maggiore profondità di luce e un'intensità luminosa costante mantenendo un'illuminazione sempre a fuoco.

Al centro della lampada è stato predisposto un modulo supplementare **O-Deep di 9 Leds con speciali parabole progettate per riflettere la luce in profondità**. O-Deep aiuta il chirurgo ad avere un'ottima illuminazione tridimensionale soprattutto nelle cavità. La dimensione del campo illuminato **si regola elettronicamente** con sistema E-View in relazione alla tipologia di luce che la specialità chirurgica richiede.

EN

Why Orion 80

It has a central module like the Orion 60 lamp and 4 side petals, each fitted with 6 LEDs radiating outwards.

This configuration offers two great advantages:

- **Increased scialytic effect**
- **Increased depth of field**

Thanks to the double focalisation O-Focus. The central and side modules are designed to provide lighting at two different focal distances and thus guarantee greater depth of light and constant light intensity without losing focus. **The O-Deep module is fitted at the centre of the lamp: this has 9 LEDs with special parabolic dishes designed to reflect the light at depths**. O-Deep means the surgeon can enjoy excellent 3D lighting, especially in cavities. The E-View system lets the surgeon **adjust the extent of the lit field** to get the right type of light for each surgical procedure.

Intensità luminosa | Lighting intensity

160.000 Lux

Temperatura di colore dell'energia irradiata
Temperature of the colour of irradiated light



Intensità luminosa a 1m di distanza (Ec)
Light intensity at 1 m distance (Ec)

1 m

160 Klx

O-Deep (Luce di profondità | Deep light)



Al centro della lampada è stato predisposto un modulo supplementare di 9 Leds con **speciali parabole progettate per riflettere la luce in profondità**. O-Deep aiuta il chirurgo ad avere un'ottima illuminazione tridimensionale soprattutto nelle cavità.

The centre of the lamp is fitted with an extra 9-LED module with **special parabolic dishes specifically designed to reflect deep light**. O-Deep means the surgeon **can operate with perfect 3D lighting**, especially in cavities.

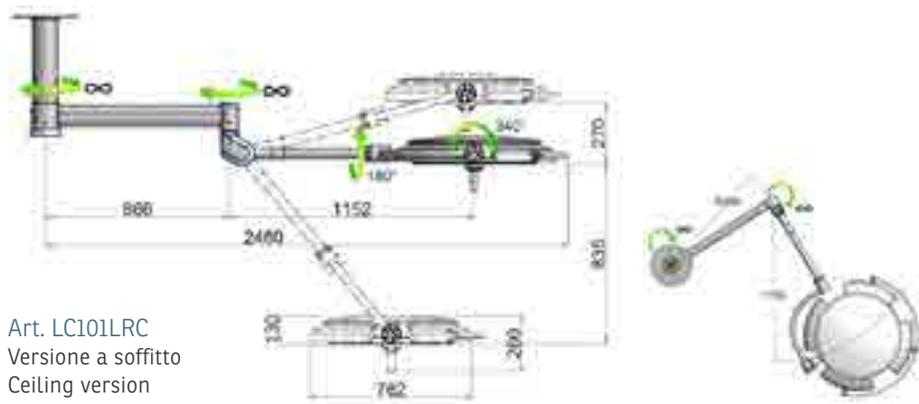
Illuminamento E_c a $\pm 10\%$ (5.000°K) [Lux]	160.000
Illuminamento E_c a $\pm 10\%$ (5.000°K) [Lux]	160.000
Illuminamento E_c a $\pm 10\%$ (4.500°K) [Lux]	160.000
Illuminamento E_c a $\pm 10\%$ (4.500°K) [Lux]	160.000
Temperatura di colore ($\pm 5\%$) [K] / Temperature of the colour ($\pm 5\%$) [K]	4.500 / 5.000
Indice di resa cromatica (IRC) / Index of chromatic performance	96 Ra
R_g	≥ 90
Fuoco / Focus	fisso / fix
Diametro del campo luminoso al 50% dell'intensità luminosa (d_{50}) Diameter of luminous field at 50% of luminous intensity (d_{50})	100 mm
Diametro del campo luminoso al 10% dell'intensità luminosa (d_{10}) Diameter of luminous field at 10% of luminous intensity (d_{10})	200 mm
Profondità di illuminazione L1+L2 [cm] / Depth of illuminance L1+L2	24 + 23 cm
Energia totale irradiata E_e quando l'illuminazione raggiunge livello max Total energy irradiated at max level of lightening	410 W/m ²
Rapporto fra l'energia irradiata E_e e l'illuminazione E_c Relation between irradiated energy and lightening	2,56 mW/m ² .lx
Energia UV irradiata per una lunghezza d'onda minore di 400 nm UV energy irradiated for a wavelength minor than 400 nm	0,002 W/m ²
Tensione alternata primaria (V a.c.) / Primary alternating voltage (V a.c.)	100 \pm 240
Frequenza / Frequency	50/60 Hz
Potenza assorbita / Absorbed power	150 VA
N. di Leds / N. di Leds	105 Leds
Durata Led (questo dato può variare in base al verificarsi dipicchi di tensione e dalla frequenza di utilizzo)	50.000 ore / hours
Endurance of Led (questo dato può variare in base al verificarsi dipicchi di tensione e dalla frequenza di utilizzo)	50.000 ore / hours

Controllo intensità luminosa Control of the illuminance (%)	25% - 100%
Colore / Colour	RAL 9003
Direttiva / Directive	2007/47/EC
Norme / Rules	IEC 60601-2-41
Classificazione prodotto / Class of product	Disp. Med. Classe 1 Medical Device Class 1
Diametro esterno del riflettore / Diameter of the external reflector	79 cm
Diametro parabola ellittica / Diametro parabola ellittica	n°96x5,5 cm + n°9x3,2 cm
Superficie di emissione della luce / Surface of emission of light	1.782 cm ²
Peso Orion80 / Weight Orion 80	
Soffitto / Ceiling	51 kg
Soffitto Doppia / Soffitto Doppia	87 kg

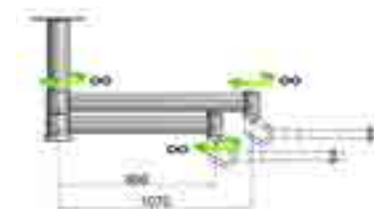
Optional

Gruppo batteria completo di carica-batteria Battery pack complete with battery charger	a richiesta /on demand
SD TVCC camera / camera	a richiesta /on demand
HD TVCC camera / camera	a richiesta /on demand
Telecomando IR / IR remote control	a richiesta /on demand
Pannello di comandi a parete / IR remote control	a richiesta /on demand
Braccio porta monitor / Arm and TFT Video	a richiesta /on demand

COMBINAZIONI DISPONIBILI / VERSIONS



Art. LC101LRC
Versione a soffitto
Ceiling version



Art. LC102LRC
Orion 80 + Orion 40
versione a soffitto | Ceiling version



Art. LC103LRC
Orion 80 + Orion 60
versione a soffitto | Ceiling version



Art. LC107LRC
Soffitto con supporto telecamera
Ceiling with camera support



Slim

LAMPADA CON TECNOLOGIA LED
LAMP WITH LED TECHNOLOGY

Intensità luminosa | Lighting intensity

50.000 Lux

Tiges per fissaggio a soffitto, realizzata secondo altezza soffitto.

Stands for ceiling fixing created according to the height of the ceiling.



IT

Perchè una lampada a led:

I numerosi ed indiscussi vantaggi della tecnologia a Led, sono la ragione del suo rapido sviluppo in tutti i settori. SLIM è una lampada a led per uso ambulatoriale e diagnostico. La luce chiara e fredda di SLIM, 5.000 °K, riproduce fedelmente i colori assicurando un'ottima definizione dei dettagli, requisito importante per le diverse specialità ambulatoriali.

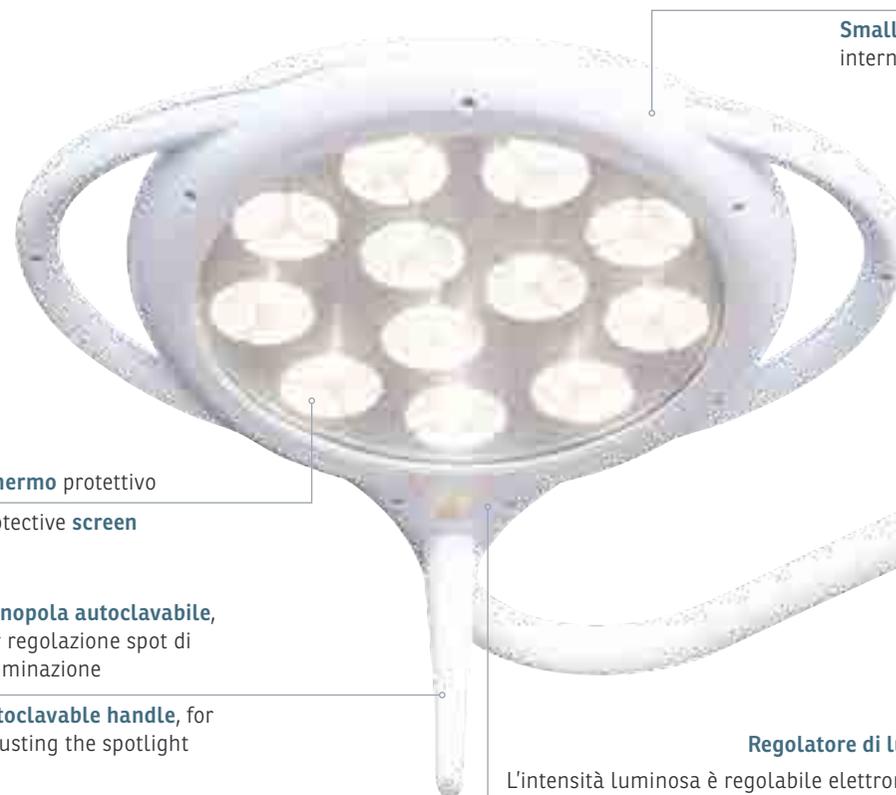
EN

Why a LED lamp:

The numerous and undisputed advantages of LED technology are the reason for its rapid development in all fields. SLIM is an LED lamp for outpatient and diagnostic use. The clear and cold light of SLIM 5.000 °K, faithfully reproduces colours ensuring optimum detail definition, important for the various outpatient specialities.

Piccola parabola interna stratificata

Small parabola internal layered



Schermo protettivo
Protective **screen**

Manopola autoclavabile, per regolazione spot di illuminazione

Autoclavable handle, for adjusting the spotlight

Regolatore di luminosità

L'intensità luminosa è regolabile elettronicamente con potenziometro da 20.000 Lux alla massima intensità. Il chirurgo può impostare l'intensità luminosa desiderata in relazione alla tipologia di intervento.

Luminosity adjuster

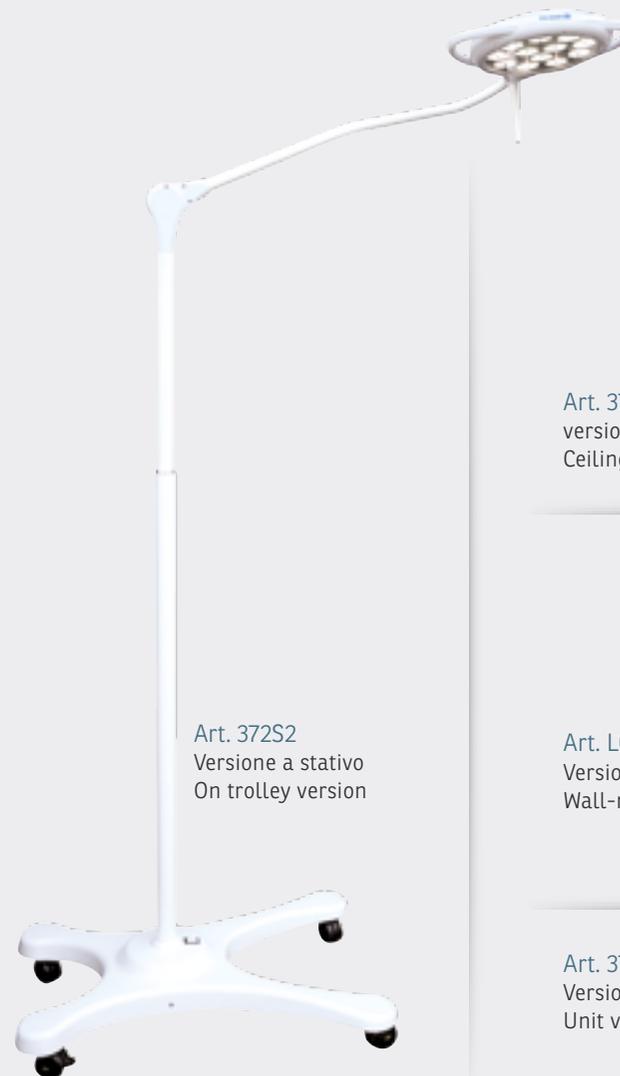
Lighting intensity is electronically adjustable with a potentiometer from 20,000 Lux up to maximum intensity. The surgeon can set the desired lighting intensity corresponding to the type of procedure.

A SOFFITTO | CEILING • ART. 370S2
 VERSIONE A PARETE | WALL-MOUNTED VERSION • ART. LC001Z17
 VERSIONE A STATIVO | ON TROLLEY VERSION • ART. 372S2
 VERSIONE PER RIUNITO | UNIT VERSION • ART. 371S2

Dati tecnici • Technical data

	Slim
Tensione Voltage	100÷230 V~ 50÷60 Hz
Assorbimento elettrico Electical absorption	30 W
Sorgente Luminosa Light source	Led n°12
Vita media Led Average LED life	50.000 ore
Controllo dell'illuminazione Illumination control	50 ÷ 100 %
Intensità luminosa a 1 m di distanza (Ec) Lighting intensity at a distance of 1 m (Ec)	50.000 Lux
Diametro del campo luminoso al 50% dell'intensità luminosa Diameter of the light field diameter at 50% of the lighting intensity	85 mm
Diametro del campo luminoso al 10% dell'intensità luminosa (d10) Diameter of the light field diameter at 10% of the lighting intensity	140 mm
Profondità d'illuminamento IEC 60601-2- 41 (L1+L2) al 20% Depth of lighting IEC 60601-2-41 (L1+L2) at 20%	150 (30/180)
Energia totale irradiata Ee quando l'illuminazione raggiunge livello max Total irradiated EE energy when lighting reaches the max level	119 W/m ²
Rapporto fra l'energia irradiata Ee e l'illuminazione Ec Relationship between irradiated EE energy and EC lighting	2,38 mW/m ² .Lx
Energia UV irradiata per una lunghezza d'onda minore di 400 nm UV energy irradiated for a wavelength below 400 nm	0,001 W/m ²

MODELLI DISPONIBILI | MODELS AVAILABLE



Art. 372S2
 Versione a stativo
 On trolley version



Art. 370S2
 versione a soffitto
 Ceiling version



Art. LC001Z17
 Versione a parete
 Wall-mounted version

Art. 371S2
 Versione per riunito
 Unit version

Varie studio

Migliorate la vostra operatività



Radiologia

Radiology



Negativoscopi
X-ray view boxes
pagina / page 30



**Lampade
polimerizzanti**

Curing /lamps



Sphera
pagina / page 31



Scaldaliquidi

Liquid heater

Progetto globale

Oltre alle numerose linee di prodotto, Tecno-Gaz dispone di una serie di piccole apparecchiature studiate per migliorare e completare il lavoro quotidiano degli operatori. Tutti i dispositivi sono stati realizzati per aumentare le performance e razionalizzare tempi e metodi dello studio.

Overall project

As well as its many product lines, Tecno-Gaz offers a series of small pieces of equipment designed to improve and complete operators' everyday work, All the devices have been created in order to improve performance and to rationalise surgery times and methods.

Various - surgery

Improve your efficiency



B-Max
pagina / page 32



Ray
pagina / page 31



Inquadra e scatta! Usa il tuo telefonino per avere ulteriori info su questo argomento.

Frame and click! Use your mobile phone to get more information about this issue.



Negativoscopi

NEGATIVOSCOPI TRADIZIONALI
X-RAY VIEWING BOXES

NEGATIVOSCOPIO | X-RAY VIEWING BOXES (PLASTICA | PLASTIC) • ART. 7085/N
NEGATIVOSCOPIO | X-RAY VIEWING BOXES (ACCIAIO | STEEL) • ART. 7086N2

Varie Studio • Various - surgery

30



IT

Art. 7085/N

Stampato in materiale plastico antiurto con supporto rapido per radiografie. La particolare forma ne permette l'uso sia a banco che a parete. Illuminato con lampada fluorescente a 6500° K con diffusore opalino infrangibile.

Art. 7086N2

Modello in acciaio verniciato con profili in inox. Illuminato con lampade fluorescenti (6.500°K) monocromatiche con diffusore opalino infrangibile.

EN

Art. 7085/N

Formed from unbreakable material, it features a simple and rapid mounting device for radiographs. Its design allows it to be used either wall mounted or on the workbench. Illumination is by means of a fluorescent lamp (6500° K) fitted to an unbreakable opaline diffuser.

Art. 7086N2

Painted steel structure and stainless steel profiles model. Fluorescent cold light (6.500°K). Unbreakable white monochromatic diffuser with supporting device.

Dimensioni • Dimensions

7085/N

Larghezza / Width
Altezza / Height
Profondità / Depth

456 mm
379 mm
55-95 mm

Area visibile • Viewing areas

7085/N

Larghezza / Width
Altezza / Height

400 mm
300 mm

Dimensioni • Dimensions

7086N2

Larghezza / Width
Altezza / Height
Profondità / Depth

832 mm
456 mm
140 mm

Area visibile • Viewing areas

7086N2

Larghezza / Width
Altezza / Height

800 mm
425 mm

Ray

CAMERA OSCURA
DARK ROOM

RAY ART. 7088-N



IT

Ray è una camera oscura dal design moderno ideale per lo sviluppo manuale di pellicole di piccole dimensioni.

Ray è un **dispositivo ergonomico, pratico e piacevole**, realizzato per poter operare agevolmente grazie alla sua speciale forma. **Ray è stata costruita per poter essere collocata a ridosso di una parete**, garantendo risparmio di spazi. **L'ampio oblò permette di poter avere un ampio campo visivo**, i vani per l'inserimento delle mani sono stati disposti con una angolatura che vi permette di operare in modo naturale.

Ray viene fornita con:

- **1 supporto** portacontenitori;
- **4 contenitori** per liquidi (sviluppo-lavaggio- fissaggio-lavaggio);
- **2 pinzette** portalastra.

EN

Ray is a dark room with a modern design that is ideal for the manual development of small films.

Ray is an ergonomic, practical and attractive device, that has been created for ease of use thanks to its special shape. **Ray has been created to be conveniently placed against a wall**, taking up very little space. **Its large window allows for a wide field of vision** and the compartments for the hands have been designed at an angle that enables natural movement.

Ray will be equipped with:

- **1 support** with container holder;
- **4 containers** for liquids (developing-washing- fixing-washing);
- **2 x-ray plates holders.**

Dati tecnici • Technical data

	Ray
Larghezza/ Width	554 mm
Altezza / Height	350 mm
Profondità/ Depth	340 mm

Sphera

DISPOSITIVO PER IL RISCALDAMENTO DEI LIQUIDI IRRIGANTI
WARMING DEVICE FOR IRRIGATION LIQUIDS

SPHERA ART. 4100R

IT

Il riscaldamento di anestetici e soluzioni irriganti migliora la cura ed il comfort del paziente, riducendo dolori e sensazioni sgradevoli. Tecno-Gaz ha realizzato SPHERA un dispositivo a doppia temperatura, controllata elettronicamente con microprocessore e segnalazioni visive.

SPHERA è dotato di doppio riscaldamento:

- 37°C per soluzioni irriganti o anestetici
- 55°C per compositi

Il composito trattato termicamente risulta essere più plasmabile e migliora le performance di fotopolimerizzazione.

SPHERA è realizzato con 4 alloggiamenti per siringhe, 1 alloggiamento per compositi, 2 alloggiamenti per tips.

EN

Heating anesthetics and irrigations liquids improves the patient's treatment and comfort, reducing pains and unpleasant sensations. Tecno-Gaz has realized SPHERA a double temperature device, electronically controlled with microprocessor and visual signals.

SPHERA is equipped with a double heating:

- 37°C for irrigation liquids or composites
- 55°C for anesthetics

Warmed composites are more mouldable and improve the performances of photo polymerization. **SPHERA is realized with 4 housings for syringes**, 1 housing for composites, 2 housings for tips.

Dati tecnici • Technical data

	Sphera
LxAxP / WxHxD	180x175x150 mm
Peso / Weight	1,5 kg
Tensione / Power supply	220V- - 50/60Hz
Assorbimento / Power absorption	50 W





B-Max

LAMPADA POLIMERIZZANTE
CURING LIGHT

Emissione di luce con
potenza pari a **1600 mW**

Light emission with
power of **1600 mW**

B-MAX • ART. 4700S3

IT

B-Max è una lampada polimerizzante a tecnologia LED, leggera, maneggevole, cordless, utilizzabile in modo semplice. B-Max adotta la nuova tecnologia a led, assicurando un'elevata emissione di luce con spettro di 450/480nm, focalizzata, fredda a bassa immissione di infrarossi. B-Max garantisce un'emissione di luce con potenza pari a 1600mW.

B-Max viene fornita con supporto sagomato con caricabatteria integrato ed indicatore LED.

EN

B-Max is a curing light with LED technology. Light, easy to use, wireless. B-Max exploits the new led technology, this ensures a focused, cold and with low infrared outlet high light emission with 450/480 nm spectrum. B-Max ensures a light emission with 1600mW power.

B-Max is supplied with shaped support with built-in battery charger and led indicator.

Display LCD

LCD display

Pulsante di controllo

Control button

Manipolo

Handpiece

Base caricabatterie

Battery charge base

LED indicatore di carica

Charging LED



ACCESSORI | ACCESSORIES

Manuale d'uso
User manual
Art. SMMA010



Schermo antirifless
Anti-glare screen
Art. SLPA 190



Batterie
Durata: utilizzo in High Mode:
500-600 volte trattamenti da
10 sec.

Batteries

Life: used in High Mode:
500-600 times, 10 seconds/
treatment

Art. SLPA 188



Base Carica-batterie
Battery charger base
Art. SLPA 186



Adattatore AC
AC Adaptor
Art. SLPA 187



OPTIONAL | OPTIONAL

Fibra ottica 11mm
Optical fiber 11mm
Art. SLPA 191



Sbiancamento professionale

Professional whitening



Sistemi di sbiancamento professionale

Professional whitening systems



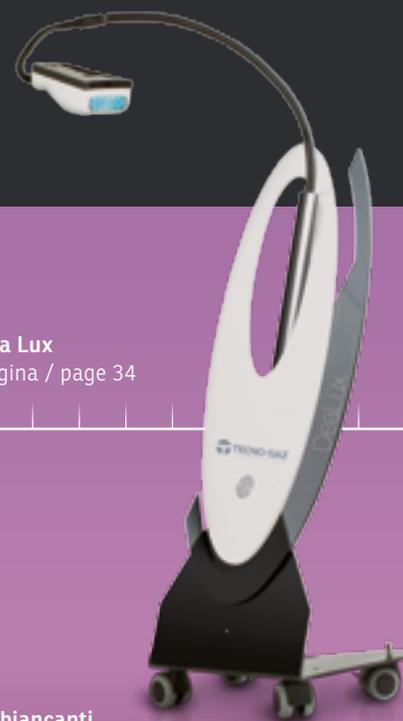
Kit prodotti e accessori

Product kits and accessories



Kit per trattamenti sbiancanti
Bleaching treatments kit
pagina / page 34

Dea Lux
pagina / page 34



Progetto globale

Lo sbiancamento è una tecnica molto diffusa e per ottenere risultati concreti, senza creare danni, bisogna utilizzare prodotti e dispositivi di qualità. Purtroppo la non conoscenza della tecnica, fa propendere spesso per prodotti e apparecchi non adeguati. **Tecno-Gaz mette sul mercato prodotti studiati e realizzati presso i propri stabilimenti italiani, ed ogni prodotto ha un adeguato supporto scientifico.** Siamo in grado di potervi proporre una gamma di apparecchiature e prodotti molto interessanti ed efficienti.

Overall project

Whitening is a very wide-spread technique and, in order to obtain real results without causing damage, quality products and devices must be used. Unfortunately, a lack of knowledge of the techniques often pushes people towards products and devices that are not suitable. **Tecno-Gaz markets products that have been researched and created at its own plants in Italy, and each product has appropriate scientific support.** We are able to offer you a very interesting range of efficient products.

Un valore aggiunto per il vostro studio

Lo sbiancamento è un trattamento estetico molto apprezzato dai pazienti, pertanto poter erogare questo servizio nel migliore dei modi è certamente una ottima opportunità professionale ed efficienti.

Added value for your surgery

Whitening is a beauty treatment that is widely appreciated by patients, therefore being able to carry out this service in the best possible way is undoubtedly an excellent professional opportunity.



Inquadra e scatta! Usa il tuo telefonino per avere ulteriori info su questo argomento.

Frame and click! Use your mobile phone to get more information about this issue.

www.tecnogaz.com

Per contatti e informazioni | Contact and information:
+39 0521 8380



Dea Lux

DEA LUX • ART. 4460S

LAMPADA SBIANCANTE PROFESSIONALE
PROFESSIONAL WHITENING LAMP

IT

DeaLux utilizza una lunghezza d'onda tra i 480 e 520 nm, la lampada ha uno speciale schermo che permette **l'assorbimento della luce ultravioletta ed infrarossa evitando il riscaldamento della polpa e delle mucose, evitando o riducendo la loro sensibilità.** La luce è controllata e convogliata da uno speciale schermo a fibre

EN

DeaLux uses a wave length of between 480 and 520 nm and the lamp has a special screen that allows **absorption of ultraviolet and infrared light to prevent heating of the pulp and mucous membranes, so avoiding or reducing their sensitivity.** The light is controlled and conveyed by a special optical fibre screen that ensures

ottiche che assicura un concentrazione dei raggi, permettendo massima resa dell'apparecchio e riduzione dei tempi. **DeaLux** è stata realizzata in modo da occupare pochissimo spazio, il pianale è solido, stabile ed equilibrato, **munito di ruote e facilmente spostabile.** La lampada dispone di un **braccio flessibile facilmente posizionabile.**

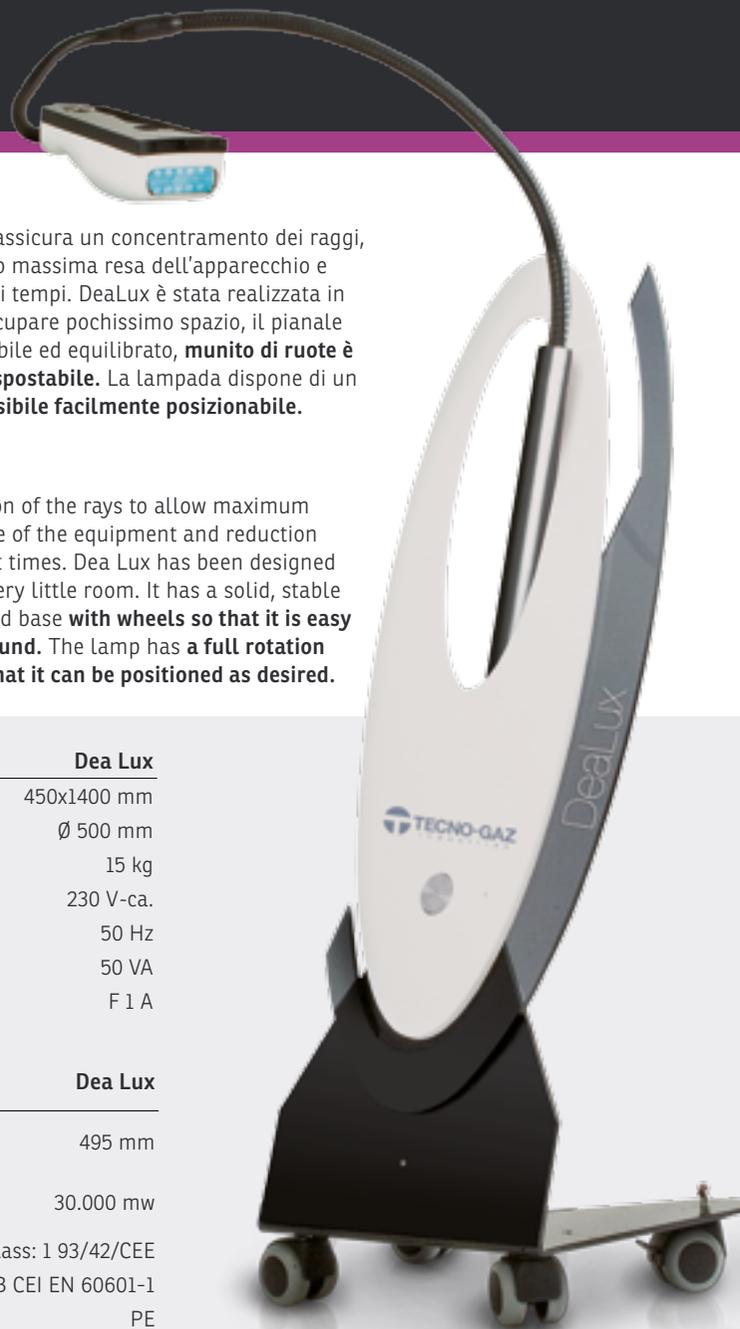
concentration of the rays to allow maximum performance of the equipment and reduction of treatment times. **Dea Lux** has been designed to take up very little room. It has a solid, stable and balanced base **with wheels so that it is easy to move around.** The lamp has a **full rotation system so that it can be positioned as desired.**

Dati tecnici • Technical data

	Dea Lux
LxA / WxH	450x1400 mm
Diametro / Diameter	Ø 500 mm
Peso / Weight	15 kg
Alimentazione monofase / Single-phase power supply	230 V-ca.
Frequenza / Frequency	50 Hz
Potenza max assorbita / Max. absorbed power	50 VA
Fusibile / Fuse	F 1 A

Caratteristiche emissione luminosa Light Emission Characteristics

	Dea Lux
Lunghezza d'onda della radiazione Radiation wavelength	495 nm
Potenza luminosa massima irradiata Maximum radiated light power	30.000 mw
Dispositivo medicale / Medical device	Classe / Class: 1 93/42/CEE
Sicurezza elettrica / Electric safety	Classe/Class: 1 Tipo B CEI EN 60601-1
Tipo protezione / Type of protection	PE



Kit per trattamenti sbiancanti Bleaching treatments kit

ART. SK004ZLS



IT

KIT

1 flacone con 10 g di perossido di idrogeno;
1 flacone con 5 g di addensante;
1 flacone con 2 g di soluzione neutralizzante di perossido;
1 siringa di TOPDam da 2 g e 6 punte per l'applicazione
1 spatola e 1 piastra per la preparazione del gel.

EN

KIT

1 bottle with 10 gr of hydrogen peroxide;
1 bottle with 5 gr of thickener;
1 bottle with 2 gr of neutralizing solution of peroxide;
1 syringe of TOPDam 2gr and 6 application tips
1 spatula and 1 plate for for the preparation of the gel.

2



Strada Cavalli, 4 • 43038 Sala Baganza (PR) Italy
Tel./Ph +39 0521 8380 • Fax +39 0521 833391 • info@tecnogaz.com

Tutti i diritti sono riservati a Tecno- Gaz S.p.A.. Variazioni di immagini o di contenuto possono essere apportate senza obbligo di preavviso. Tecno- Gaz S.p.A., non è da considerarsi responsabile per danni derivanti dalla mancanza o dall'inesattezza delle informazioni riportate in questo documento. Le immagini utilizzate in questo documento sono solamente a scopo illustrativo.

All rights are reserved. Any variations on images and subjects can be done without notice. Tecno-Gaz S.p.A is not to be considered responsible for damages caused by lack or wrong information here mentioned. Product images are only for advertising purposes.

